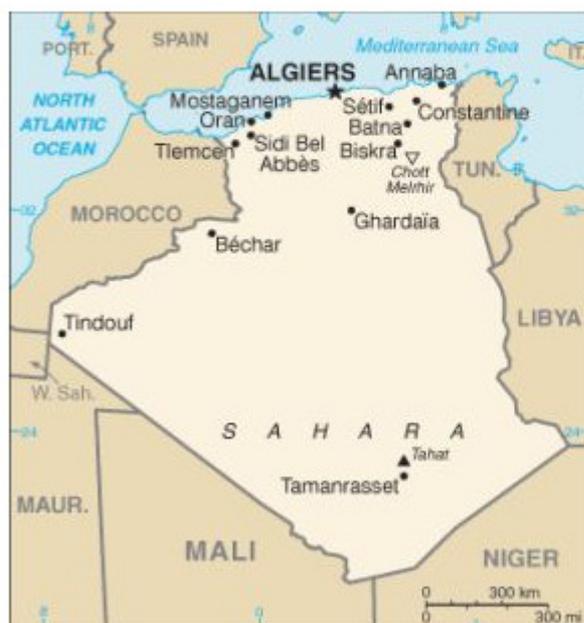




## La CCIFM con l'ANIE alla scoperta del mercato algerino

11 marzo 2010

La Camera di Marsiglia affiancherà la Federazione aderente a Confindustria, dal 14 al 16 marzo, ad Algeri



Una collaborazione che sta crescendo sulla base di un comune interesse per il mercato algerino. È quella tra la *Camera di Commercio Italiana per la Francia di Marsiglia (CCIFM)* e la *Federazione ANIE*.

La CCIFM accompagnerà infatti ad Algeri una delegazione di aziende di ANIE, Federazione aderente a Confindustria e composta da undici associazioni industriali rappresentative delle imprese elettrotecniche ed elettroniche operative

in Italia, guidata dal Presidente Guidalberto Guidi e dal VicePresidente con delega per l'internazionalizzazione e le PMI, Giorgio Pogliano.

**Dal 14 al 16 marzo** prossimi, presso l'Hotel Hilton di Algeri, la **delegazione potrà incontrare potenziali partner algerini per sviluppare nuove relazioni d'affari nelle filiere tecnologiche dell'energia, dei trasporti, degli edifici e delle telecomunicazioni.**

L'Algeria è un mercato molto interessante per le aziende italiane attive nei settori dell'alta tecnologia. Nel 2008 le esportazioni italiane di elettrotecnica ed elettronica sono cresciute del 30% e tassi di espansione sostenuta sono attesi anche nei prossimi anni.

**La Federazione ANIE avrà inoltre un proprio stand presso la fiera *Electro Automation Industrielle and Energy 2010*, all'interno dello spazio ICE.** La fiera, che si svolgerà ad Algeri dal 14 al 17 marzo, offrirà agli operatori algerini un ulteriore punto di incontro con le aziende italiane. *(ItalPlanet News)*

## Rencontre algéro-italienne d'affaires et de partenariats industriels

La société française d'accompagnement à l'international (Cedem) et Antares Développement, sa filiale en Algérie, organisent demain, à l'hôtel Hilton d'Alger, une rencontre algéro-italienne d'affaires et de partenariats industriels, dans le secteur de l'électricité industrielle, l'électrotechnique et l'électronique.

Cette manifestation est organisée en partenariat avec la fédération nationale italienne des associations professionnelles des activités de l'électricité industrielle, l'électrotechnique, l'électronique et des TIC (ANIE) et la chambre de commerce italienne pour la France à Marseille (CCFIM).

Les organisateurs annoncent la participation de plus de 25 opérateurs italiens, entre groupes industriels et PME-PMI, encadrés par l'ANIE et la CCIFM.

Seront présents à cette importante manifestation économique quelque 70 entreprises algériennes activant dans le domaine des industries électriques, électromécaniques et électroniques, notamment les équipements et systèmes, les composants, les automatismes et les mesures de régulation de l'éclairage public, de l'électroménager, etc.

Cette rencontre professionnelle organisée sous forme de rendez-vous d'affaires préparés à l'avance, offre aux industriels italiens et algériens l'opportunité de conclure des relations commerciales, d'établir des partenariats de joint-ventures, de sous-traitance et co-traitance techniques ou des partenariats commerciaux et financiers.

Pour rappel, les relations économiques entre l'Algérie et l'Italie sont considérées comme exemplaires par les deux parties. Le volume des échanges économiques entre les deux pays a dépassé les 10 milliards de dollars en 2009.

Les biens d'équipements industriels représentent près de 54% du total des exportations italiennes vers l'Algérie. Les exportations algériennes vers l'Italie, essentiellement constituées par les hydrocarbures, ont atteint durant l'année écoulée près de 6,2 milliards de dollars, en légère baisse par rapport à 2008.

Selon Samuel Porsia, directeur du bureau d'Alger de l'Institut italien pour le commerce extérieur (ICE), le marché algérien demeure très attractif pour les hommes d'affaires et industriels italiens et ce, malgré l'adoption par le gouvernement de nouvelles orientations économiques contenues dans la loi de finances complémentaire 2009 et la loi de finances 2010.

Ces mesures, a estimé M. Porsia, ne posent pas de problèmes aux entreprises italiennes, considérant que la force des Italiens est de s'adapter aux politiques des pays hôtes, ce qui en fait d'eux des leaders en matière d'externalisation.

**A. L.**

## INDUSTRIES

## Les Italiens en prospection à Alger

LES ITALIENS aspirent à l'ouverture d'une Chambre de commerce à Alger.

■ ABDELKRIM AMARNI

Un partenariat édifié entre la Fédération nationale italienne (Anie) des professionnels des activités de l'électricité industrielle, l'électrotechnique, l'électronique et les TIC (Technologie de l'information et de la communication), d'une part, et la Ccifm (Chambre de commerce italienne pour la France de Marseille), d'autre part, ont organisé hier à Alger une «Rencontre italo-algérienne d'affaires et de partenariats industriels».

Ce rendez-vous entre professionnels aguerris des deux rives de la Méditerranée, a permis la mise en place d'un courant d'affaires entre les opérateurs économiques des deux pays. Ils étaient une soixantaine d'Algériens venus du secteur privé, notamment des associations du patronat comme l'Agea (Association générale des entrepreneurs algériens), pour ne citer que celle-ci, et plus de 40 entreprises italiennes dont 24 adhérents à l'Anie, qui étaient dirigées par le président de la Fédération, Guidalberto Guidi.

Forte d'un millier d'entreprises, l'Anie fournit, entre autres, des technologies de pointe pour les infrastructures de l'énergie, des transports, des télécommunications et de l'immobilier. Les secteurs industriels des transports ferroviaires et électriques, des ascenseurs et escaliers mécaniques et de l'éclairage adhèrent également à l'Anie dont les exportations s'élèvent à 26 milliards d'euros.

La Ccifm est, pour sa part, représentée par sa secrétaire générale, Marie Bottai, laquelle a indiqué à L'Expression que la Chambre a «construit les bases de coopération afin que cette journée soit bénéfique aux opérateurs économiques des deux pays en vue

de créer des partenariats fructueux». Elle a, en outre, précisé que «450 rendez-vous ont été programmés à l'avance pour les 120 personnes participantes». Elle a également mis en avant «la forte demande italienne en produits agroalimentaires et l'offre intéressante de ce pays en matière d'exploitation d'énergies renouvelables solaire et éolienne».

La Ccifm, avec ses 240 adhérents, dont de nombreuses Chambres de commerce italiennes, aspire, a déclaré Marie Bottai, à «l'ouverture d'une Chambre de commerce italienne à Alger».

Elle a annoncé, par ailleurs, à notre journal, l'ouverture de deux guichets du Desk Italia-Algeria à Alger et Marseille, ainsi qu'une plate-forme d'affaires en ligne ([www.business-italia-algeria.com](http://www.business-italia-algeria.com)). Ce Desk a été ouvert en 2008 dans la perspective d'augmenter les exportations italiennes vers l'Algérie. Elle a indiqué aussi, que «12 pays méditerranéens

allaient se rencontrer en octobre prochain à Casablanca pour parler de la coopération économique entre eux» et d'ajouter que «10 pays du Bassin méditerranéen ont rendez-vous, le même mois à Avignon (France) pour discuter du commerce des fruits et légumes» et surtout «de la chaîne froide du transport de ces produits». L'ambassadeur d'Italie à Alger, Giampaolo Cantini, avait récemment souligné que d'autres créneaux importants hors hydrocarbures sont à exploiter, comme l'énergie solaire, les ports et la navigation maritime ou encore la technologie. Il est à rappeler que 25 entreprises algériennes ont participé au 2<sup>e</sup> Forum économique méditerranéen qui vient de se tenir les 25 et 26 février à Rome. L'Italie s'intéresse, par ailleurs, à la production d'alfa des Hauts-Plateaux algériens tout comme à la production du marbre algérien.

A. A.

## NEDJMA

## La Star, c'est 100% de bonus à vie !



Toujours à la recherche de la meilleure formule pour satisfaire ses clients, Nedjma propose la formule Star Hala avec des avantages encore plus attrayants. Star Hala offre désormais, d'une façon permanente à ses clients 100% de bonus sur rechargement dès que le rechargement, unique ou cumulé, totalise 500 DA. En effet, à partir du 15 mars 2010, les clients de Star Hala bénéficieront d'un avantage supplémentaire et recevront un bonus de 500 DA de crédit valable vers tous les réseaux et pour tous les types de communications, dès qu'ils totalisent un rechargement de 500 DA. A noter que le rechargement, unique ou cumulé de 500 DA doit être effectué entre le 15 du mois en cours et le 15 du mois suivant. Par conséquent, le bonus sur rechargement de 500 DA attribué, expire le 15 de chaque mois. Avec cette nouvelle formule, les clients Star Hala bénéficieront de manière permanente des meilleurs avantages de communication sur le marché.





2010-03-16 - <http://www.lemaghrebdz.com/>

### Coopération algéro-italienne 10 milliards de dollars d'échanges commerciaux en 2009

Dans le but de conclure des relations économiques, d'établir d'éventuels partenariats commerciaux et financiers, une journée de rencontres d'affaires a été organisée, hier, à l'hôtel Hilton d'Alger entre des entreprises algériennes et italiennes. Cette manifestation a été organisée en partenariat entre la Chambre de commerce italienne pour la France à Marseille (CCIFM) et la fédération italienne des entreprises électrotechniques et électroniques (ANIE). Dans ce sens, il faut expliquer que la CCIFM appartient à un réseau qui agit en faveur de l'internationalisation des entreprises italiennes, son objectif est de favoriser, protéger et développer les échanges entre la France, l'Italie et également les pays qui désirent entreprendre des partenariats " gagnant -gagnant ". Pour ce qui est des entreprises qui ont adhéré à l'ANIE, ces derniers lui fournissent les technologies pour les systèmes infrastructurels de l'énergie, des transports, des télécommunications des immeubles résidentiels et du tertiaire. Ce secteur est hautement technologique et très mondialisé, il occupe une place très importante au sein de l'économie nationale, et investit massivement dans la recherche et le développement. Ainsi, de nos jours, près de 1000 entreprises sont dans le réseau d' ANIE, elles opèrent dans différents secteurs tels que l'industrie électromécanique, électrique, l'industrie du transport, de l'éclairage, des câbles, l'automatisation, télécommunications, et de l'électronique pour grand public,...etc. Or, s'agissant du même contexte , près de 22 entreprises italiennes ont rencontré sur la base d'un agenda de rencontres, les 70 entreprises algériennes activant dans ces secteurs et intéressées par une relation de partenariat. En effet, les entreprises algériennes (Algérie Télécom, Baticim, BK Algérie, Dinelec, ENGTP, ENIE, Kahrakib, ...etc.) qui sont intéressées par l'un des secteurs proposés par les entreprises italiennes (Bertolotti, Ducati énergie, Fivep, Gewiss, Gissalba, Iguzzini éclairage,...etc.) présentes sur place à Alger, ont pu signer des conventions d'affaires qui permettront de créer une synergie de partenariat entre elles. Ceci pourra augmenter les échanges d'idées, de savoir-faire, entre les différents partenaires des deux pays, grâce bien essentiellement à une plateforme d'affaires et une série de services sur mesure. Dans ce sens la secrétaire général de la CCIFM, Mme Marie Bouttai, a affirmé : " Cette mission d'affaires " business to business " entre les deux parties concernées offre une croissance et développe davantage les relations d'affaires nouvelles dans les filières technologiques des énergies, des transports, des constructions immobilières et des télécommunications ". Aussi, elle a ajouté : " la CCIFM a construit les bases pour que cette journée permette aux entrepreneurs italiens et algériens de créer des partenariats fructueux ". Enfin, pour préciser, l'industrie électrotechnique et électronique italiennes se situe dans la troisième place en Europe en terme de chiffre d'affaires (62 milliards d'euros de chiffre d'affaires total : 26 milliards d'euros d'exportations, 410 000 salariés, 2.3 milliards d'euros de dépenses en recherche et développement en 2008). De même , les relations économiques entre l'Algérie et l'Italie progressent de plus en plus. Le volume des échanges économiques entre les deux pays a dépassé les 10 milliards de dollars en 2009. Nassim I.



## Salon international Electro/Automation/Energy

### Une vision plus large de la technologie italienne

La 4ème édition du Salon International Electro/Automation/Energie aura lieu du 14 au 17 mars prochain, au Palais des Expositions des Pins Maritimes (SAFEX) à Alger. Selon un communiqué de presse, la participation de l'Italie à ce salon sera officielle. Cette participation a été organisée par l'Institut Italien pour le Commerce Extérieur. En effet, il y aura huit (08) sociétés qui viendront exposer leurs plus récentes innovations dans différents secteurs, celui de la production notamment de l'énergie électrique, d'appareils électriques, de composants électroniques et électromécaniques, de l'automation, d'éclairage ainsi que des systèmes de sécurité. Il y a lieu de souligner que l'Institut Italien pour le Commerce Extérieur (ICE) sera présent, encore cette année, à la tête du collectif des entreprises italiennes dont la plupart sont plus précisément des PME, car l'Italie a été l'invité d'honneur de ce salon lors de sa 3ème édition. Selon la même source, les PME italiennes exposent pour la première fois en Algérie afin de prospecter le marché local et offrir, ainsi, aux opérateurs algériens une vision plus large de la technologie italienne, et ce dans le but de créer des opportunités de collaboration commerciale et de promouvoir l'industrie électronique et électrotechnique en Algérie. D'ailleurs, il est à noter que la Fédération Italienne des entreprises électrotechniques et électroniques sera présente parmi les différents exposants italiens à cette 4ème édition, dont l'ANIE qui accompagnera une délégation de 24 entreprises italiennes, et ce pour rencontrer leurs homologues algériens du secteur. D'après le communiqué de presse, la société Layer Electronics sera également présente à ce salon. Cette société est spécialisée dans la production du système pour le contrôle de l'énergie électrique, et que c'est la troisième fois qu'elle participe à ce salon. Sur ce, il y a lieu de signaler que d'autres sociétés, qui sont bien connues des opérateurs algériens du secteur et qui sont déjà installées en Algérie, seront également présentes à cette importante édition. Il y aura entre autres, INPROTEC SPA qui est spécialisée dans l'automation et le contrôle de procédés industriels et ABB Italie qui est spécialisée à son tour dans l'automation industrielle. A titre de rappel, l'industrie électronique et électrotechnique italienne est déjà présente sur les principaux marchés du monde entier avec 63 milliards d'Euros de bénéfices, dont les exposants représentent 27 milliards d'Euros. En ce qui concerne le marché algérien, l'Italie a exposé, durant l'année 2009, plus de 125,5 millions d'Euros notamment de moteurs, de générateurs et de transformateurs électriques ainsi que les appareils pour la distribution et le contrôle de l'électricité, soit une augmentation de 05% par rapport à l'année 2008. Pour ce qui est des différents appareils électriques, le montant qui a été enregistré en 2009 était le même que celui enregistré en 2008, soit un montant de l'ordre de 200 millions d'Euros d'exportation en Algérie.

Fadhila.B

## EXPORTATIONS ITALIENNES DANS L'ÉLECTRONIQUE ET L'ÉLECTROTECHNIQUE

### L'Algérie, un client privilégié

Des opérateurs algériens et italiens comptent concrétiser des partenariats dans les secteurs de l'électricité industrielle, l'électrotechnique et l'électronique.

Une rencontre d'affaires a eu lieu hier à Alger. Pas moins de 22 industriels italiens, entre groupes et PME-PMI, membres de la fédération Anie et de la Chambre de commerce italienne pour la France à Marseille (CCIFM), ont donné rendez-vous à quelque 70 entrepreneurs algériens pour discuter des opportunités d'affaires.

Cette rencontre professionnelle, organisée par la société française d'accompagnement à l'international (Cedem) et sa filiale en Algérie Antares, offre aux deux parties la possibilité de conclure des échanges commerciaux, de créer des joint-ventures et de signer des contrats de sous-traitance et cotraitance techniques.

Le choix de telles branches d'activité dans le secteur de l'industrie est loin d'être fortuit, car les relations commerciales dans ce domaine entre l'Algérie et l'Italie sont historiques et profondes. Le volume des échanges écono-

miques entre les deux pays a dépassé les 10 milliards de dollars en 2009. Les biens d'équipements industriels représentent près de 54% du total des exportations italiennes vers l'Algérie.

Les exportations algériennes vers l'Italie, quant à elles, sont constituées essentiellement d'hydrocarbures et ont atteint durant l'année 2009 près de 6,2 milliards de dollars, en légère baisse par rapport à 2008. Les exportations italiennes globales vers notre pays sont estimées à environ 3 milliards d'euros en 2009.

Plus de 10% de ce volume sont réalisés dans les créneaux de l'électronique et l'électrotechnique. Sur les 21 milliards d'euros d'exportations totales italiennes concrétisées en 2009, plus de 14% sont à destination de l'Afrique du Nord et 4% vont à l'Algérie.

Dans les domaines de l'électronique et de l'électrotechnique, l'Italie a exporté pour une valeur de plus de 300 millions d'euros vers notre pays. Si ce volume a enregistré une croissance de 8,2 en 2007 et plus de 26% en 2008, il n'en demeure pas moins qu'il a connu une baisse de moins de 2,2% en

2009 à cause des méfaits néfastes de la crise économique mondiale. Une chose est certaine, ces résultats placent de facto l'Italie au rang de deuxième partenaire commercial de l'Algérie derrière la France.

Par ailleurs, l'Anie souhaite engager des discussions avec les institutions et les entreprises algériennes et créer un réseau de compétences techniques entre les deux pays. Il est à noter que les entreprises italiennes affiliées à l'Anie prennent part actuellement au 4<sup>e</sup> Salon électro, automation industrielle et Energy. Avec plus de 40% de sa production destinée à l'exportation, l'industrie électrotechnique et électronique italienne est déjà présente sur les principaux marchés du monde.

Elle réalise un chiffre d'affaires de 63 milliards d'euros dont les exportations représentent 27 milliards d'euros. L'année écoulée, l'industrie italienne de l'électronique a connu une certaine progression. Dans le secteur de l'électrotechnique, la croissance a concerné l'industrie des ascenseurs et des escaliers roulants.

**BADREDDINE KHRIS**

## La CCIFM accompagna la Federazione ANIE alla scoperta del mercato algerino



FEDERAZIONE  
NAZIONALE  
IMPRESE  
ELETTROTECNICHE  
ED ELETTRONICHE



*Sopra  
Guidalberto Guidi  
Presidente della  
Federazione ANIE*



*A lato  
Giorgio Pogliano,  
Vicepresidente  
della Federazione  
ANIE con delega per  
l'internazionalizzazione  
e le PMI*

Dal 14 al 16 marzo prossimi la Chambre de Commerce Italienne pour la France de Marseille (CCIFM) accompagnerà ad Algeri una delegazione di aziende di ANIE, Federazione aderente a Confindustria e composta da undici associazioni industriali rappresentative delle imprese elettrotecniche ed elettroniche operanti in Italia.

La delegazione ANIE sarà guidata dal Presidente Guidalberto Guidi e da Giorgio Pogliano, Vicepresidente della Federazione con delega per l'internazionalizzazione e le PMI.

Presso l'Hotel Hilton di Algeri, la delegazione potrà incontrare potenziali partner algerini per sviluppare nuove relazioni d'affari nelle filiere tecnologiche dell'energia, dei trasporti, degli edifici e delle telecomunicazioni.

L'Algeria è un mercato molto interessante per le aziende italiane attive nei settori dell'alta tecnologia. Nel 2008 le esportazioni italiane di elettrotecnica ed elettronica sono cresciute del 30% e tassi di espansione sostenuta sono attesi anche nei prossimi anni.

La Federazione ANIE avrà un proprio stand presso la fiera Electro Automation Industrielle and Energy 2010, all'interno dello spazio ICE. La fiera, che si svolgerà ad Algeri dal 14 al 17 marzo, offrirà agli operatori algerini un ulteriore punto di incontro con le aziende italiane.

(Per saperne di più sulla Federazione ANIE: [www.anie.it](http://www.anie.it)).